

# L'Haÿ

## Le Mag

#268  
Février 2021

p.13 **Label national Villes et Villages Fleuris**

## L'Haÿ récolte sa première fleur

p.8 **Santé**

Mobilisée, la Ville a ouvert  
un centre de vaccination Covid-19

# SOMMAIRE



p. **14**

**Guichets uniques,  
un espace d'accueil flambant neuf**



p. **8**

## **ACTUS SANTÉ**

La Ville a ouvert un centre municipal de vaccination contre la Covid-19



p. **11**

## **ACTUS CŒUR DE VILLE**

Une nouvelle victoire face aux recours



p. **13**

## **ACTUS DÉVELOPPEMENT DURABLE**

L'Haÿ obtient le label national Ville Fleurie



p. **21**

## **DYNAMIQUES ÉCONOMIE**

Halle des Saveurs : donnez votre avis !



p. **24**

## **DYNAMIQUES CULTURE**

Des liseuses à la bibliothèque pour une culture à portée de clic

INSCRIVEZ-VOUS  
À LA NEWSLETTER



# Édito



**VINCENT JEANBRUN**

Maire de L'Hay-les-Roses  
Conseiller régional d'Île-de-France

En raison de la période de campagne électorale, la Ville est contrainte de ne plus publier d'édito du Maire jusqu'aux **élections départementales et régionales.**



Suivez-nous



[lhaylesroses.fr](http://lhaylesroses.fr)

Directeur de la publication : Vincent Jeanbrun. Directrice de la communication : Audrey Ferrer. Rédactrice en chef : Aurélie Rouché. Rédaction : Aurélien Mortagne, Fabien Grimaud. Maquettistes : Denise Mouhous, Franck Bon. Crédits photographiques : Aymeric Guillonnet, AdobeStock. Impression : RAS. Distribution : Mairie de L'Hay-les-Roses. Création graphique : Cithéa communication, Régie publicitaire : Micro 5, Thierry Cohen, 06 25 23 65 66.

Service communication : Hôtel de Ville, 41 rue Jean Jaurès, 94240 L'Hay-les-Roses. Tél : 01 46 15 33 33. Courriel : [info.com@ville-lhay94.fr](mailto:info.com@ville-lhay94.fr)

Dépôt légal : février 2021. Tirage : 16 000 exemplaires. L'impression du magazine est financée par la publicité et ne coûte rien aux contribuables l'hayssiens.

## CONCOURS ILLUMINATIONS DE NOËL

### LES LAURÉATS RÉCOMPENSÉS

Afin que chacun puisse contribuer à la féerie de Noël, la Ville avait initié, en décembre dernier, un concours de décorations et illuminations. Les 15 et 16 janvier, Mélanie Nowak, Maire-adjointe déléguée à la vie associative, à la

culture et au marché de Noël ainsi que Sophie Hélie, déléguée à l'évènementiel, ont remis en personne aux lauréats un panier « Made in L'Haÿ », provenant de l'Atelier aux Fleurs, du caviste Chez Nicolas et de la boulangerie La Manufacture Métayer. —

#### Lauréats dans la catégorie maisons individuelles



La maison de Jacques et Michèle Gandois a fait l'unanimité auprès du jury.



1<sup>er</sup> prix : Jacques et Michèle Gandois



2<sup>e</sup> prix : Stéphane Fezaïs



3<sup>e</sup> prix : Eva Mari



3<sup>e</sup> prix : Chanelá Gonsalves



4<sup>e</sup> prix : Rodolphe Hug

## Lauréats dans la catégorie commerçants



## Lauréats dans la catégorie fenêtres et balcons



## PATRIMOINE la photo mystère

La Ville de L'Hay-les-Roses vous invite chaque mois à découvrir sous la forme d'une photo mystère des éléments de son patrimoine. Serez-vous retrouver où a été prise précisément cette photo ?

La réponse vous sera donnée dans le prochain numéro du magazine. Bonne enquête à chacun d'entre vous !



Réponse du numéro de décembre :

La photo correspond à la serrure de la belle porte de la Maison des Combattants, située au 34 rue Jean Jaurès.

**Saint Valentin**

*Déclarez  
votre flamme*



**Envoyez votre message sur [stvalentin.lhaylesroses.fr](https://stvalentin.lhaylesroses.fr)**

**Votre message sera diffusé sur les panneaux lumineux  
de la Ville, du 13 au 15 février.**



Réseaux sociaux

## #LHAY

**Vous êtes 4 947 à suivre la page Facebook de la Ville.**

Découvrez aussi les événements en vidéo avec la web-série « Une ville qui bouge » sur YouTube lhaylesroses.fr

Recensement

## 31 589 HABITANTS

**C'est le nombre officiel de L'Hayssiens au 1<sup>er</sup> janvier 2021, selon l'INSEE.**

L'Hay-les-Roses se maintient dans la catégorie des communes de plus de 30 000 habitants.

Environnement

## QUALITÉ DE L'AIR

**Un nouveau mode de calcul de la qualité de l'air est entré en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier.**

Retrouvez les conséquences de ce changement et l'indice quotidien de l'air l'hayssien sur lhaylesroses.fr

### DAVANTAGE DE BUS SUR LA LIGNE 286

Depuis le 4 janvier, la ligne de bus 286 augmente sa fréquence aux heures de pointe du matin, du lundi au vendredi avec un passage à un intervalle de 3/4 minutes en direction de Villejuif-Louis Aragon et de 6/7 minutes au terminus de la Gare d'Antony. — [www.ratp.fr](http://www.ratp.fr)

### STATIONNEMENT EN CENTRE-VILLE



Après cinq années d'études et de concertation menées par la Ville auprès des L'Hayssiens, les travaux préalables aux aménagements du Cœur de ville ont été lancés. Pendant toute leur durée, trois parkings gratuits sont à votre disposition en centre-ville. Afin de répondre aux besoins des habitants, 40 places ont ainsi été aménagées au 17 rue des Tournelles afin de compléter l'offre de stationnement existante avec 60 places situées dans le parking souterrain, sous l'Auditorium, rue du 11

Novembre, et 200 autres places, rue Henri Thirard, face au marché Locarno. Le placement y est libre, avec disque de stationnement obligatoire. —

### LE CALENDRIER 2021 DE LA COLLECTE DES DÉCHETS EN LIGNE



À chaque bac sa fonction. La collecte des ordures ménagères (bac à couvercle bleu) et des déchets recyclables (bac à couvercle jaune) est répartie en deux secteurs dans la ville. Vous pouvez consulter le calendrier 2021 de leur ramassage en ligne sur lhaylesroses.fr ainsi que la collecte une fois par mois des encombrants et la liste de ceux autorisés. Pour rappel, les objets dont vous ne voulez plus doivent être sortis la veille du jour de la collecte, à partir de 19h, en veillant à ne pas gêner la circulation des passants. Dans les rues étroites où les camions ne peuvent pas passer, vous devez les déposer au croisement de la rue la plus proche. —

RETROUVEZ LES CALENDRIERS DE VOTRE SECTEUR



# Déclarez votre flamme !

ET SI VOUS AFFICIEZ VOTRE AMOUR À L'ÊTRE AIMÉ, LE 14 FÉVRIER, À L'OCCASION DE LA SAINT-VALENTIN.



**La Ville vous invite à laisser parler votre cœur pour proclamer votre amour ou amitié à une personne qui vous est chère. Il vous suffit simplement pour cela de remplir le formulaire dédié sur lhaylesroses.fr**

L'intégralité des messages sera diffusée du 13 au 15 février, sur les panneaux lumineux, le site et la page Facebook de la Ville. Pour ceux qui sont plus sensibles aux images qu'aux mots, la Ville vous invite à publier votre plus belle photo ou vidéo romantique de L'Hay-les-Roses, en postant un tweet avec les hashtags #maphotosaintvalentinlhay ou #mavideosaintvalentinlhay. Les plus jolies ou plus originales seront partagées sur les réseaux sociaux de la Ville. —

Serge Finot, 95 ans, est le premier L'Hayssien à s'être fait vacciner contre la Covid-19 à L'Hay-les-Roses, le 18 janvier.



COVID-19

## La Ville a ouvert un centre municipal de vaccination

INVESTIE AU QUOTIDIEN POUR LA SANTÉ DES L'HAYSSIENS, LA VILLE S'IMPLIQUE À LEURS CÔTÉS DEPUIS LE PREMIER JOUR DE LA CRISE SANITAIRE. LE 18 JANVIER, ELLE A OUVERT UN CENTRE MUNICIPAL DE VACCINATION POUR PERMETTRE AUX PLUS VULNÉRABLES DE POUVOIR ÊTRE VACCINÉS CONTRE LA COVID-19.

**Membre de la Légion d'honneur et porte-drapeaux de la ville depuis plus de 30 ans, Serge Finot, 95 ans, est le premier L'Hayssien à s'être fait vacciner contre la Covid-19 à L'Hay-les-Roses, le 18 janvier dernier.**

« Pleinement investie dans la lutte contre la propagation du virus, la Ville a candidaté auprès de l'Agence Régionale de Santé pour pouvoir accueillir un centre

de vaccination, dès que nous avons eu confirmation de l'arrivée du premier vaccin dans le Val-de-Marne », témoigne Fatah Bendali, conseiller municipal délégué à la santé. Une initiative qui a porté ses fruits, puisque les services de l'État ont retenu cette candidature, parmi seulement 13 communes dans tout le département.

Les personnes âgées de 75 ans et plus,

les professionnels de santé et aides à domicile de plus de 50 ans et/ou ayant des comorbidités, ainsi que les personnes vulnérables souffrant d'une pathologie à très haut risque, peuvent ainsi se faire vacciner contre la Covid-19, au centre municipal de vaccination.

« Par cette démarche, la Ville souhaite participer activement à ce nouvel effort de guerre sanitaire, afin de permettre



### Vaccination, mode d'emploi

**Vous êtes éligible et souhaitez vous faire vacciner au centre de vaccination municipal, retrouvez ci-dessous les étapes à suivre :**

- Remplir impérativement le formulaire de préinscription sur la page vaccination-covid19.lhaylesroses.fr
- Vous serez ensuite contacté par téléphone pour convenir d'un rendez-vous (les créneaux de vaccination sont accordés dans l'ordre strict des inscriptions en ligne)
- Lors du rendez-vous de vaccination, veuillez vous munir de

vos documents d'identité et de votre carte vitale

- Le rendez-vous pour le rappel du vaccin est fixé à l'issue de la première injection

À noter, aucune inscription ne pourra être enregistrée par téléphone. D'autres centres de vaccination sont également accessibles dans le reste du département et dans les départements alentours (liste complète sur [www.sante.fr](http://www.sante.fr)).

Si vous êtes éligible à la vaccination, remplissez le formulaire de préinscription sur [vaccination-covid19.lhaylesroses.fr](http://vaccination-covid19.lhaylesroses.fr)



## Les médias en parlent



Le Maire a salué l'investissement des agents communaux et du personnel soignant de L'Haÿ-les-Roses, pleinement mobilisés depuis le début de la crise sanitaire.

aux soignants de la ville et aux seniors, concernés par les premières phases de la campagne de vaccination, de profiter d'un centre à proximité de chez eux », détaille Fatha Bendali.

### Plus de 4000 pré-inscriptions

« Nous déplorons néanmoins que malgré la volonté affichée et l'accord permettant l'ouverture du centre de vaccination à L'Haÿ, l'État n'ait pas facilité l'approvisionnement des vaccins. Alors qu'en deux jours, pas moins de 4000 personnes étaient inscrites à L'Haÿ pour se faire vacciner, nous n'avons eu le droit d'obtenir seulement un peu moins de 50 doses quotidiennes », regrette le conseiller municipal délégué à la santé. La Ville est, par ailleurs, contrainte de se rendre chaque semaine à l'hôpital Saint-Anne de Paris, par ses propres moyens logistiques et financiers, afin de récupérer les vaccins qui lui sont destinés. Il incombe également à la Ville d'acheter le matériel médical sans aucune participation financière de l'État. Si, au dernier recensement, L'Haÿ-les-Roses comptait environ 3 700 per-

sonnes âgées de 75 ans, le bassin de vie autour de la ville enregistre plus de 22 400 personnes âgées de plus de 75 ans. Parmi elles beaucoup devraient se tourner vers le centre municipal de

vaccination. Face à cette situation, le Maire de L'Haÿ-les-Roses Vincent Jeanbrun appelle le Gouvernement à mettre en place très rapidement une carte de vaccination. Des personnes habitant à Paris, Chartres, Saint-Malo et même de Marseille se sont d'ores et déjà inscrites à L'Haÿ-les-Roses empêchant ainsi les L'Haÿssiens et les habitants des villes voisines d'être prioritaires à la vaccination. Le Maire plaide aussi pour un fichier central afin d'éviter les inscriptions multiples dans les différents centres de vaccinations.

Nicole fait partie des premiers L'Haÿssiens éligibles à s'être fait vacciner. Elle témoigne, soulagée : « une amie a pris rendez-vous et m'a inscrite également. Nous avons été rapidement contactées et un rendez-vous nous a été proposé aujourd'hui. Cela a été vraiment rapide. La vaccination s'est très bien passée. C'était assez similaire au vaccin contre la grippe et le personnel est rassurant et très gentil ». —



## Les tests continuent au CMS

**Si la Ville a lancé une grande campagne de vaccination, le Centre municipal de santé continue de proposer des tests PCR, aux personnes qui souhaitent se faire dépister. Se faire tester et s'isoler si l'on est porteur du virus demeurent des mesures nécessaires contre la pandémie de coronavirus.**

Ces gestes barrières restent complémentaires de la vaccination. Les tests sont réalisés tous les jours au CMS, sur rendez-vous, par une infirmière diplômée d'État.

Pour rappel, la méthode employée est le test PCR, réalisé par prélèvement nasal, afin de savoir si le jour même, le patient

est porteur de la Covid-19.

Une fois l'échantillon prélevé, le résultat est connu au bout de 24 à 48h.

Les tests PCR sont totalement pris en charge par la Caisse Primaire d'Assurance Maladie (CPAM).

Il n'y a donc pas d'avance de frais.

POUR FACILITER VOS PRISES DE RENDEZ-VOUS AUPRÈS DU CENTRE MUNICIPAL DE SANTÉ, IL EXISTE "LE CLIC RENDEZ-VOUS". POUR Y ACCÉDER, IL SUFFIT DE SE RENDRE SUR LE SITE DE LA VILLE OU DE SCANNER CE QR CODE.



## PLAN HIVERNAL

# L'Hay mobilisé en cas de neige



**EN CAS DE VIGILANCE ORANGE DÉCLENCHÉE PAR LA PRÉFECTURE SUR LE DÉPARTEMENT, LA VILLE ACTIVERA DE NOUVEAU SON PLAN NEIGE AFIN D'ANTICIPER ET ATTÉNUER AU MAXIMUM LES DIFFICULTÉS DE CIRCULATION.**

**Le territoire a connu ses premiers épisodes neigeux de l'hiver, au mois de janvier.** Avec la baisse actuelle des températures et peut-être d'autres vagues de froid à venir, la saleuse ainsi qu'un épandeur se tiennent de nouveau prêts afin de sécuriser la circulation des véhicules et des piétons. En cas de verglas ou chute de neige, ils épandront un mélange de sable et de sel sur les chaussées, une alternative plus respectueuse en matière de développement durable. « Pour anticiper les nouvelles chutes de neige, 80 tonnes de sel ont été stockées au Centre technique municipal, souligne Clément Decrouy, Maire-adjoint délégué au cadre de vie et à l'espace public. Par ailleurs, des bacs à sel ont été installés dans les zones à forte déclivité et dans toutes les écoles de la ville ». Si l'alerte est réactivée, les équipes de déneigement interviendront immédiatement et en priorité, selon un circuit bien défini, sur les voies empruntées par les bus, les voies en pente, les grands axes, les abords des bâtiments communaux et administratifs, les établissements scolaires, les passages piétons et de façon générale sur les endroits liés à la sécurité des passagers ». Plusieurs dizaines d'agents seront également mobilisés pour compléter ce dispositif à pied, en

déneigeant les trottoirs des écoles, de la Mairie, des lieux publics. Le déneigement et le salage des voies départementales relevant, quant à lui, de la compétence du Département du Val-de-Marne.

### Mobilisés ensemble

Afin d'éviter les accidents, les propriétaires sont tenus, en cas de chute de neige, de nettoyer le trottoir situé devant leur habitation ou commerce afin d'assurer la sécurité des passants. Par temps de verglas, vous devez répandre du sable ou du sel sur la longueur de la façade de votre habitation ou de votre commerce. Car, sachez qu'en cas d'accident, votre responsabilité pourrait être engagée. —

En cas de chutes de neige, retrouvez l'information en temps réel sur l'état du réseau routier et les mesures de précaution à prendre sur [alerte.lhaylesroses.fr](http://alerte.lhaylesroses.fr)



TÉLÉCHARGEZ LA CARTE DE DÉNEIGEMENT DE LA VILLE

CŒUR DE VILLE

# Une nouvelle victoire face aux recours



C'EST UN SUCCÈS ET UNE AVANCÉE SUPPLÉMENTAIRE EN FAVEUR DES L'HAÏSSIENS ET DE LA COMMUNE QUI VA ENFIN POUVOIR LANCER LES TRAVAUX EN CENTRE-VILLE. LA JUSTICE A RENDU UNE NOUVELLE FOIS UNE DÉCISION FAVORABLE À LA VILLE.

À la suite d'un nouveau recours, le verdict est tombé. Les deux groupes d'opposition municipale avaient émis, de manière conjointe, un recours en référé contre la délibération de déclassement du parking Allende nécessaire au projet Cœur de Ville, votée en Conseil municipal le

24 septembre 2020. Le juge des référés a rejeté ce recours, le 5 janvier dernier, considérant qu'il n'existait « aucun élément de nature à faire naître un doute sérieux sur une éventuelle illégalité de la délibération ».

Dans son jugement, le juge a en outre signifié que cette démarche constituait une « contestation de principe qui s'est traduite par l'introduction devant la juridiction administrative de nombreux recours à tous les stades de la procédure d'urbanisme ». Il a rappelé que « ces dif-

*Les « battus du suffrage universel [n'ont pas] la possibilité de contester indéfiniment la mise en œuvre du projet sous peine de vider la démocratie locale de toute substance »*

férents recours ont été soit rejetés, soit qu'ils ont fait l'objet de désistement de la part des requérants ». La justice souligne également « que si le droit à un recours effectif est une garantie fondamentale du bon fonctionnement de l'état de droit, il ne saurait toutefois signifier de la part de battus du suffrage universel la possibilité de contester indéfiniment à des fins dilatoires la mise en œuvre du projet de la majorité élue, sous peine de vider la démocratie locale de toute substance ».

En d'autres termes, en multipliant les recours contre les projets de la majorité municipale, l'opposition, pourtant battus au suffrage universel, agit de manière antidémocratique.

Le juge a conclu que « les élus d'opposition doivent être considérés comme ayant présenté une requête revêtant un caractère abusif ».

## Condamnés pour le préjudice subi par la Ville

Les requérants ont été condamnés à payer à la Ville la somme de 1 800 euros pour la rembourser de ses frais de justice.

Une sanction exceptionnelle pour des recours individuels. Suite à cette nouvelle décision de justice favorable à la Ville, les travaux du Cœur de ville vont enfin pouvoir démarrer. —



L'Haÿ-les-Roses à l'heure  
du développement durable

## ÉCO-CITOYENNETÉ

# L'environnement au cœur de l'enseignement



L'ÉCOLE MATERNELLE DE LA VALLÉE-AUX-RENARDS S'IMPLIQUE AU QUOTIDIEN POUR FAIRE DE SES ÉLÈVES LES ÉCO-CITOYENS DE DEMAIN. REPORTAGE.

**A**ider les enfants à comprendre les enjeux environnementaux, c'est l'un des objectifs de Louisa Amor, directrice de la maternelle de la Vallée-aux-Renards. Inscrit dans son projet d'école, le développement durable est au cœur du dispositif éducatif de l'établissement.

Chaque jeudi matin, la directrice d'école se rend dans les classes pour réunir les éco-délégués. Désignés par leur enseignante pour une semaine, ils ont la responsabilité de veiller aux gestes éco-responsables de leurs camarades (trier les déchets, éteindre les lumières, fermer les robinets...).

En ce jour, ils sont chargés d'une mission fièrement assumée, vider la corbeille jaune de leur classe. Manteau sur le dos, écharpe autour du cou, ils se saisissent des bacs puis se dirigent d'un pas décidé vers le conteneur extérieur pour les vider. « Il faut jeter les déchets à la poubelle pour que la classe reste

propre », explique Zakaria, élève de moyenne section. Et sa camarade Aïcha de compléter : « il faut faire attention au recyclage ». Tous ont bien intégré l'importance du tri sélectif. « Avec les déchets, on peut faire du compost pour aider les plantes à pousser », ajoute Ethan, fasciné par le sujet.

### Un potager en partage

Malgré leur jeune âge, le jardinage n'a plus de secret pour les élèves de la classe 2 de Doria Vespini. Avec le soutien du service des espaces verts de la Ville et de plusieurs parents, ils ont participé en novembre à la création d'un potager dans la cour de l'école. « Nous avons planté des bulbes et semé des graines », se souvient Aleksandra. « Au printemps il y aura des fleurs », s'enthousiasme Alexandru. « Par la suite nous prévoyons de faire pousser des fruits et légumes, qui une fois récoltés pourront être dégustés en classe », explique la professeure.

Une initiative également mise en place l'an dernier à l'école élémentaire Lallier A qui s'est vu équiper, le 26 janvier, d'un composteur pour le traitement de ses déchets alimentaires. La maternelle de la Vallée-aux-Renards devrait également en être prochainement dotée, avec le concours de la Rived, structure en charge de la valorisation et du traitement des déchets ménagers.

« Ce genre d'initiative nous permet d'appréhender des thématiques transversales. Nous travaillons le vocabulaire et abordons des notions qu'ils approfondiront plus tard, comme la biodiversité », détaille la directrice d'école. Les plus grandes cultures, ne commencent-elles pas par une première graine semée ? —



## Les écoles s'impliquent

L'école maternelle de la Vallée-aux-Renards et celle de Lallier, comme l'ensemble du groupe scolaire du Jardin Parisien, se sont engagés dans la démarche d'obtention du label Établissement en démarche de développement durable (E3D). Mené par l'Académie de Créteil, il témoigne de la volonté de l'école d'apporter des solutions concrètes pour répondre aux objectifs de développement durable, au travers des enseignements délivrés.

## DÉVELOPPEMENT DURABLE



Villes et Villages Fleuris  
LE LABEL NATIONAL DE LA QUALITÉ DE VIE



L'Haÿ-les-Roses à l'heure  
du développement durable



# L'Haÿ obtient le label national Ville Fleurie

**PLEINEMENT ENGAGÉE DANS UNE DÉMARCHE DE FLEURISSEMENT DE LA COMMUNE, L'HAÏ-LES-ROSES A OBTENU LE LABEL VILLES ET VILLAGES FLEURIS.**

commune, le jury régional des Villes et Villages Fleuris vient de décerner, une première fleur à L'Haÿ-les-Roses (une seule fleur ne peut être obtenue chaque année) ainsi que le prix spécial Fleurs et Paysages Solidaires.

« Dans la continuité du plan d'action de l'Agenda 21, c'est un honneur pour la Ville de faire partie pour la première fois de son histoire des communes lauréates. Ce label et le prix spécial récompensent l'investissement des équipes municipales restées pleinement mobilisées depuis le début de la crise pour œuvrer au quotidien à l'améliora-

tion du cadre de vie des L'Haÿssiens, a déclaré Clément Decrouy, maire-adjoint délégué au cadre de vie et à l'espace public. Ce label est un gage d'attractivité touristique et écologique pour la commune ».

Cette distinction est une première étape pour la Ville. L'Haÿ-les-Roses entend poursuivre son engagement en offrant une place privilégiée à la nature.

Les projets d'aménagement initiés pour construire la ville de demain valoriseront la place du végétal pour créer de véritables espaces de vie et faire la part belle aux énergies renouvelables. —

**Si la Ville rayonne à travers le monde grâce à sa Roseraie, elle est désormais officiellement reconnue pour l'amélioration des espaces publics et la préservation de son environnement.** Venu constater les efforts engagés pour accroître la place du végétal dans la

## Une gestion innovante des espaces verts

La parole à Guillaume Martin, responsable du service Parcs et Jardins

« L'objectif est de rendre les espaces verts et massifs fleuris moins consommateurs en ressources naturelles, en développant des méthodes de gestion innovantes, respectueuses de l'environnement et favorisant la biodiversité. Ainsi, nous végétalisons les ronds-points, parvis des écoles, squares, entrées de ville et massifs, essentiellement avec des plantes vivaces, plantes aromatiques, arbustes et arbres. Nous essayons de privilégier une végétation étant plus résistante à la sécheresse et aux parasites. Nous plantons ou laissons aussi se développer des variétés qui nourrissent les oiseaux, tels les sorbiers, sureaux et



aubépines. Notre méthode est celle du bon arbuste/arbre planté au bon endroit afin d'éviter le recours systématique à la taille et favoriser les croissances libres et naturelles.

De la même manière, certaines pelouses et prairies bénéficient d'un entretien avec un fauchage tardif en fin d'été pour que les L'Haÿssiens profitent le plus longtemps possible des floraisons naturelles et que les butineurs (papillons, abeilles, etc.) bénéficient de zones nourricières.

Enfin, le service des espaces verts a généralisé l'utilisation du paillage ainsi que la tonte en mulching là où cela est possible (technique de tonte par broyage de l'herbe sur place) afin d'éviter les passages en déchetterie et pouvoir rediffuser de la matière organique dans les sols, véritable engrais naturel. —

Le nouvel accueil de l'Hôtel de ville comprend un espace d'attente.



**Un espace d'accueil  
flambant neuf**



**C'EST UN TOUT NOUVEL ESPACE D'ACCUEIL DES GUICHETS UNIQUES, QUI A OUVERT SES PORTES LE 4 JANVIER DERNIER. LES L'HAYSSIENS ONT PU DÉCOUVRIR LES NOUVEAUX PARVIS, HALL D'ACCUEIL ET GUICHETS UNIQUES, SPÉCIALEMENT PENSÉS POUR LEUR SIMPLIFIER LA VILLE. FOCUS.**

**A** L'Haÿ-les-Roses, l'enthousiasme des fêtes de fin d'année s'est poursuivi jusqu'aux premiers jours de janvier. En cette rentrée 2021, il était palpable chez l'ensemble des usagers qui franchissaient les portes vitrées du nouvel espace d'accueil de l'Hôtel de Ville. Un sentiment partagé par le personnel municipal. « Nous sommes ravies de pouvoir travailler dans ce nouvel espace que nous avons hâte de pouvoir intégrer. Le hall d'entrée est spacieux et lumineux, les bureaux sont plus fonctionnels et confidentiels, ce qui favorise les échanges avec les administrés. Les Guichets sont, quant à eux, bien conçus et permettent un accueil de meilleure qualité, au service des usagers », se réjouit Gwladys, chargée d'accueil et de gestion administrative.

Sa collègue, Arlete, partage la même analyse. « C'est un bonheur de voir les usagers agréablement surpris. Je trouve que l'accueil, les Guichets uniques et les bureaux à l'arrière forment un ensemble particulièrement cohérent. Le cadre est vraiment agréable. C'est beaucoup plus confortable et fonctionnel que l'ancien espace d'accueil. Je trouve que nous avons beaucoup de chance de pouvoir exercer dans ces locaux. C'est un réel plaisir de venir travailler dans ces conditions ».

### **Confort et convivialité pour un accueil privilégié**

Le rez-de-chaussée de l'Hôtel de Ville a été entièrement repensé afin d'améliorer la qualité d'accueil et la prise en charge des L'Haÿssiens. Ce sont au total 540 m<sup>2</sup> qui ont été aménagés pour les accueillir dans les meilleures conditions de confort, d'accessibilité et de confidentialité. Les locaux et le mobilier, accessibles aux personnes à mobilité réduite, ont été conçus pour tenir compte des spécificités des différents secteurs d'activité. Aussi, des espaces permettent d'accueillir sur un même poste de travail les différentes démarches des usagers grâce à la polyvalence des agents. « Les bureaux sont davantage conviviaux et confidentiels, ce qui favorise les échanges avec les administrés, témoigne Gwladys. Et d'ajouter : « Le choix des matériaux naturels, notamment le bois, donne également un côté plus chaleureux. Tout comme les plantes vertes qui apportent une bouffée d'oxygène supplémentaire ».



Le parvis et l'accès à l'Hôtel de ville ont été entièrement réaménagés.

# GRAND FORMAT

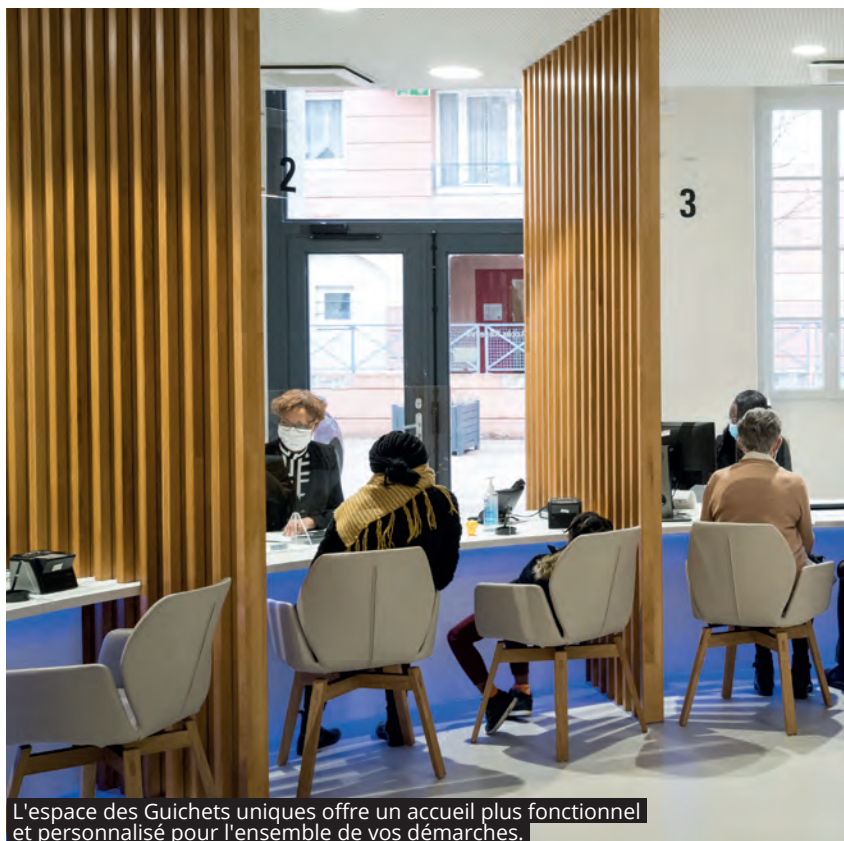
## Guichets uniques

### LES CHIFFRES CLES

UN ESPACE PENSÉ  
POUR LES USAGERS

540 M<sup>2</sup>  
ONT ÉTÉ AMÉNAGÉS  
POUR CE PROJET D'ENVERGURE

16  
GUICHETS  
SONT À DISPOSITION  
DES L'HAYSSIENS POUR RÉPONDRE  
À TOUTES LEURS DEMANDES



L'espace des Guichets uniques offre un accueil plus fonctionnel et personnalisé pour l'ensemble de vos démarches.



Chaque espace a été bien délimité pour offrir une meilleure confidentialité.



Toutes les demandes peuvent être formulées auprès d'un même interlocuteur.

L'espace d'attente permet de patienter confortablement et d'être averti grâce aux écrans d'information.

### Horaires d'ouverture de l'Hôtel de Ville

- Lundi, mercredi, vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 18h
- Mardi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 19h
- Jeudi de 8h30 à 12h
- Samedi de 9h à 12h

L'Hôtel de Ville est ouvert tous les mardis jusqu'à 19h (18h actuellement en raison du couvre-feu), pour permettre aux L'Hayssiens d'effectuer les démarches administratives après leur journée de travail.





## CE QU'ILS EN PENSENT...



**MARTINE**, 61 ans

« Je trouve le nouveau parvis très accueillant et l'accueil particulièrement convivial avec un choix de matériaux très chaleureux.

Les espaces sont spacieux, bien répartis et très fonctionnels. C'est vraiment agréable. L'aménagement est à la fois très élégant, sobre et efficace. C'est très bien comme ça ».



**JOSÉ**, 76 ans

« Le nouvel aménagement est génial. L'espace d'accueil est grand et agréable et je le trouve bien agencé. Le bâtiment est un domaine que je connais bien, puisque j'étais peintre pendant toute ma carrière. J'ai d'ailleurs travaillé, il y a déjà plusieurs années, sur des grands projets à L'Haÿ et je trouve celui-ci particulièrement réussi. C'est vraiment très beau ».



Les usagers sont accueillis et orientés vers les guichets adaptés à leur demande.



**SMAÏL**, 30 ans

« Je préfère nettement les nouveaux locaux à l'ancien accueil de l'Hôtel de Ville. Le hall est accueillant et bien éclairé. Les espaces

sont, quant à eux, bien isolés et spacieux. On s'y sent à l'aise pour pouvoir s'occuper durant les temps d'attente qui sont bien optimisés, et travailler tranquillement où regarder les écrans vidéos ».



**aertoit**® L'HAY LES ROSES  
 01 46 65 48 77  
 COUVERTURE

Entretien •  
 Etanchéité •  
 Isolation •  
 Charpente •

www.aertoit.fr

SARKING RGE QUALIBAT RGE ECO artisan

**BRUNO DESSYMOULIE**  
 Plomberie Chauffage

- Entretien chaudière gaz et fioul -
- Dépannage brûleur et chaudière -
- Installation thermostat d'ambiance -
- Ramonage conduit cheminée -

06.25.17.82.72  
 dec92@hotmail.fr

- Installation sanitaire et chauffage -
- Dépannage plomberie -
- Douche accès mobilité réduite -
- devis gratuit -

01.46.65.84.74  
 dessymoulie@wanadoo.fr

1 avenue des vergers  
 92340 BOURG-LA-REINE  
 www.dessymoulie-chauffage.fr

**Agence de la Roseraie**  
 www.orpi.com



**Orpi**  
 Des femmes et des hommes pour votre bien

Transaction  
 •  
 Gestion  
 •  
 Location  
 •  
 Syndic de copropriété

*Evaluation gratuite de votre bien.*

3, avenue Aristide Briand - 94240 L'HAY LES ROSES  
 Tél. : 01 46 64 71 68 - e-mail : agenceroseraie@orpi.com

**fca** RGE QUALIBAT NF

**écoréha** La réhabilitation éco-citoyenne

**ISOLATION & RAVALEMENT**  
 DE VOS MAISONS ET COPROPRIÉTÉS...

MURS • COMBLES • VMC • RAVALEMENT

Sceaux  
 fcaweb.fr

**01 41 87 08 25**

Depuis de nombreuses années, l'agence AG Conseils vous accompagne dans tous vos projets immobiliers sous la franchise **GUY HOQUET**. Au **1er Mars 2021** nous changeons de réseau !

ESTIMATION OFFERTE SOUS 48H

NOTRE BONNE RESOLUTION POUR

# 2021

**On change de nom, mais pas d'Adresse !**

Même équipe + de 1000 Transactions n°1 des avis clients certifiés + de 20 ans d'expérience

**A** suivre...

**01.49.08.09.10**  
 13, rue Jean Jaurès, 94240 L'Hay les Roses  
 immolhaylesroses@gmail.com

# GRAND FORMAT

## Guichets uniques

### CE QU'ILS EN PENSENT...



**DIANE**, 25 ans

« Le hall d'accueil est très lumineux et agréable. L'espace où se trouvent les guichets uniques

est particulièrement bien aménagé et très joli. J'ai emménagé récemment à L'Hay-les-Roses et je suis très contente de pouvoir bénéficier d'un lieu aussi sympathique pour effectuer mes démarches administratives. Toutes les mairies ne sont pas comme ça ».



**YOUNESS**, 45 ans

« C'est un plaisir de découvrir cet endroit. Je le trouve magnifique. Le parvis et l'entrée sont superbes.

C'est lumineux et bien éclairé, plus pratique aussi. Tous les services se trouvent à notre disposition, avec la borne pour effectuer ses démarches en ligne, une photocopieuse, un endroit pour faire ses photos, et même une machine à café. C'est convivial. On sent qu'un gros travail a été fait pour aménager l'Hôtel de ville et le résultat est au rendez-vous ».



Les matériaux et équipements de qualité ont été choisis pour un plus grand confort des usagers.



Les démarches en ligne peuvent être réalisées sur la borne numérique.



Un photocopieur et un photomaton sont à votre disposition.



**MonLHay.fr,**  
la Ville plus facile

Effectuez toutes vos démarches en ligne 7 jours/7 et 24h/24 sur MonLHay.fr

S'inscrire sur les listes électorales, payer la cantine des enfants, renouveler sa carte d'identité... Plus besoin de vous déplacer aux guichets uniques pour ce type de demandes. Un avantage certain au regard du contexte sanitaire actuel. Simple d'utilisation, l'espace citoyen MonLHay.fr vous permet d'accéder, en quelques clics, à vos démarches administratives. Vous pouvez également signaler un dysfonctionnement constaté, en joignant des photos et en précisant l'adresse exacte de votre demande d'intervention. Ce portail permet une meilleure qualité et réactivité de l'intervention, en centralisant les demandes et en permettant leur contrôle par la hiérarchie des services compétents. En créant votre espace personnel, vous aurez accès à un tableau de bord de vos demandes, à un espace de stockage sécurisé et à d'autres fonctionnalités facilitant votre relation avec la Ville.

### INITIATIVES

## Un soutien actif aux entrepreneurs



LA VILLE MÈNE L'OFFENSIVE POUR SOUTENIR LES ENTREPRENEURS, QU'ILS SOIENT COMMERÇANTS, CHEFS D'ENTREPRISES OU TRAVAILLEURS INDÉPENDANTS.

«Après la diffusion fin décembre d'un chéquier «J'aime ma Ville, j'achète à L'Haÿ» réunissant 49 offres privilégiées auprès d'établissements de la ville pour aider les commerces de proximité, la commune entend accompagner autant que possible les chefs d'entreprises et travailleurs indépendants particulièrement touchés par les restrictions sanitaires et ce, quel que soit leur secteur d'activités.

«Les importantes restrictions sanitaires limitent la clientèle et donc

potentiellement leurs chiffres d'affaires. Les difficultés ne vont donc pas se dissiper comme par magie. Des aides existent aussi pour eux mais ils ignorent parfois lesquelles et ne savent pas toujours vers qui se tourner. Nous souhaitons que le service développement économique et commerce local soit l'interlocuteur de référence afin de les aiguiller vers la bonne aide, le bon service et la bonne personne», résume Clément Decrouy, Maire-adjoint délégué aux entreprises, aux

commerces, à l'artisanat et aux marchés forains. Les dispositifs de soutien sont en effet multiples et peuvent porter sur une participation au paiement des factures de loyer, énergie, si vous exercez à domicile. Ce pôle vous recommandera aux services compétents de la Ville qui examineront votre situation afin d'apporter les aides possibles et ainsi mieux traverser cette période compliquée. —

Service développement économique et commerce local : 01 46 15 34 76 ou [devéco@ville-lhay94.fr](mailto:devéco@ville-lhay94.fr)

### NATUROPATHIE

## Votre bien-être au naturel

**Vanessa Hirtz vient d'ouvrir un cabinet de naturopathie et réflexologie plantaire, qu'elle partage avec l'ostéopathe Julie Dumont.** Hôtesse de l'air

durant une vingtaine d'années, à 43 ans, la L'Haÿssienne vient de prendre un nouvel envol professionnel. À tout juste 30 ans, à la naissance de sa fille, on lui déclare une maladie auto-immune en lien avec la thyroïde. Vanessa Hirtz recourt alors à la naturopathie pour recouvrer sa santé de manière douce et naturelle. «C'est une médecine avant tout préventive. Ce domaine dont j'ignorais tout m'a passionnée. Au regard de mon mieux-être, a vibré en moi l'envie d'en faire mon métier».

Entre deux vols, riche d'énergie et pleine d'enthousiasme, Vanessa Hirtz suit une formation de deux ans à l'Institut Français des Sciences de l'Homme pour devenir praticienne naturopathe et offrir un accompagnement personnalisé de l'enfant au senior : rééquilibrage alimentaire, utilisation des plantes, huiles essentielles, techniques de gestion du stress, des troubles du sommeil... «Le naturopathe a une double mission de thérapeute et d'éducateur, par laquelle il donne des conseils d'hygiène vitale, dans le but de conserver la santé et bien vieillir», explique la jeune femme, également certifiée en réflexologie plantaire et conseillère en fleurs de Bach. —

Consultations du lundi au samedi, de 9h à 19h, au 06 51 46 17 86 ou sur [monequilibriumnatura.com](http://monequilibriumnatura.com)  
En cabinet au 56 rue de Fresnes ou en visioconférence.



# Votre avis nous intéresse

Dans le cadre de l'ouverture de la nouvelle Halle des saveurs, la Ville lance une concertation auprès des habitants ainsi que des commerçants, afin de recueillir l'avis des futurs utilisateurs sur son fonctionnement pratique. Vous avez dès à présent la parole, pour une halle à votre image.

1) Êtes-vous déjà client du marché Locarno ?  Oui  Non  
 Si oui y allez-vous plutôt le jeudi ou dimanche ?  Jeudi  Dimanche

2) Souhaiteriez-vous que le marché étende ces journées d'ouverture ?  Oui  Non  
 Si oui, quel jour (matin : 7h-13h, après-midi de 14h à 18h, fin de journée 18h-22h) (plusieurs choix possibles)

<b>Mardi :</b>	<input type="checkbox"/> matin	<input type="checkbox"/> après-midi	<input type="checkbox"/> fin de journée
<b>Mercredi :</b>	<input type="checkbox"/> matin	<input type="checkbox"/> après-midi	<input type="checkbox"/> fin de journée
<b>Jeudi :</b>	<input type="checkbox"/> matin	<input type="checkbox"/> après-midi	<input type="checkbox"/> fin de journée
<b>Vendredi :</b>	<input type="checkbox"/> matin	<input type="checkbox"/> après-midi	<input type="checkbox"/> fin de journée
<b>Samedi :</b>	<input type="checkbox"/> matin	<input type="checkbox"/> après-midi	<input type="checkbox"/> fin de journée
<b>Dimanche :</b>	<input type="checkbox"/> matin		

3) Quel type de stands aimeriez-vous voir au sein de la halle ? (Plusieurs choix possibles)

<input type="checkbox"/> Fruits et légumes	<input type="checkbox"/> Poissonnier /Poissonnier traiteur	<input type="checkbox"/> Boucher	<input type="checkbox"/> Charcutier
<input type="checkbox"/> Volailles	<input type="checkbox"/> Boulanger	<input type="checkbox"/> Pâtissier	<input type="checkbox"/> Caviste
<input type="checkbox"/> Traiteur :	<input type="checkbox"/> Asiatique	<input type="checkbox"/> Portugais	<input type="checkbox"/> Italien
	<input type="checkbox"/> Oriental	<input type="checkbox"/> Autres : .....	
<input type="checkbox"/> Fleuriste	<input type="checkbox"/> Artisan, créateur	<input type="checkbox"/> Textile (chaussures, maroquinerie)	<input type="checkbox"/> Autres : .....

4) Qu'attendez-vous de vos commerçants ?

<input type="checkbox"/> Conseils de conservation des produits	<input type="checkbox"/> Information sur l'origine des produits	<input type="checkbox"/> Suggestions de recettes
<input type="checkbox"/> Produits à consommer sur place	<input type="checkbox"/> Autres : .....	

5) Quel type de restaurant souhaitez-vous trouver au sein de la halle ?  Cuisine traditionnelle  Cuisine exotique

6) Souhaitez-vous une buvette / café dans votre halle ?  À l'intérieur  À l'extérieur

7) Souhaitez-vous des animations sur le Marché ?  Oui  Non

Si oui, quelle type d'animations :

Animations à thèmes. Exemples : .....  Bons d'achats à gagner  Autres : .....

Votre quartier :  Blondeaux  Centre  Jardin Parisien  Lallier  Petit Robinson  Vallée-aux-Renards

Votre âge : ..... ans

Nombre de personne(s) composant votre foyer : ..... adulte(s) ..... enfant(s)

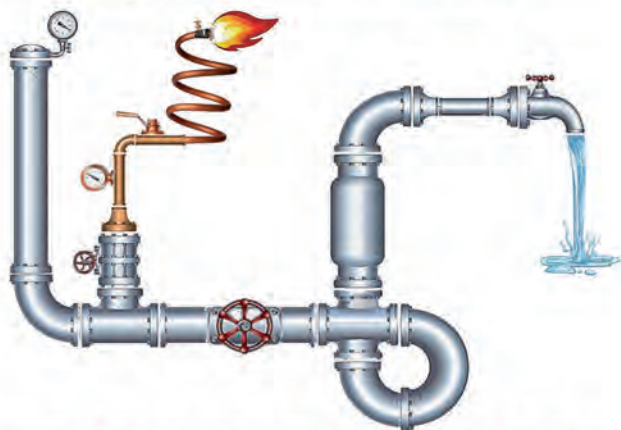
Questionnaire à retourner à :  
 Hôtel de ville, Service développement économique  
 et commerce local 41 rue Jean Jaurès 94240 L'Hay-les-Roses  
 ou en ligne sur [consultation.halledessaveurs.lhaylesroses.fr](http://consultation.halledessaveurs.lhaylesroses.fr)



Flashez-moi  
 pour remplir  
 le questionnaire  
 en ligne

# CO.RE.MAT.

Conception - Réalisation - Maintenance de travaux



## PLOMBERIE - CHAUFFAGE

130, rue du Lieutenant Petit Leroy  
94550 CHEVILLY-LARUE

Tél : **01 46 63 78 53**  
secretariat@co-re-mat.fr



# Mr. Bricolage

Faites-le vous même, mais pas tout seul.

29-31 avenue Louis Georgeon  
**94230 Cachan**  
Tél. : 01 46 65 09 50

**OUVERT**  
du lundi au samedi 09h00 - 19h30  
sans interruption  
et 24h/7j sur [www.mr-bricolage.fr](http://www.mr-bricolage.fr)

- Transactions - Locations - Estimations gratuites -



Depuis 30 ans  
sur votre commune



**01 45 46 22 22**

88 avenue Henri Barbusse - 94240 l'Hay-les-Roses  
[www.aci-immobilier.fr](http://www.aci-immobilier.fr) • [aci-immobilier@wanadoo.fr](mailto:aci-immobilier@wanadoo.fr)

l'aide à domicile  
**ADHAP**

# Merci aux  
Aides à Domicile



**ADHAP**  
présent plus  
que jamais  
aux côtés  
des plus  
fragiles.

Centre ADHAP  
de L'HAY LES ROSES  
[adhap94d@adhap-services.eu](mailto:adhap94d@adhap-services.eu)  
01 41 98 79 60  
122 Avenue Henri Barbusse  
94240 L'HAY-LES-ROSES

**Vous souhaitez rejoindre notre équipe ?**

Postulez sur [adhap.fr](http://adhap.fr) ou déposez votre CV et votre lettre de motivation !

**FENÊTRES VOIETS PORTES PORTAILS**

PRO-TECH  
FERMETURE®

- Installateur expert
- Direct usine

Profitez du dispositif  
**MaPrimeRénov'**  
(aide à la rénovation énergétique)



Expert rénovateur  
**K-LINE**

Garantie  
**20 ANS** PRODUIT  
**K-LINE**

ASO ASSOCIATION  
SYNDICAT QUALITÉ  
Membre n°653

Devis gratuit en 48h : **01 69 53 19 70**  
4 agences pour vous servir en Île-de-France

122 av. Henri Barbusse - 94240 L'Hay-les-Roses  
91 : Villebon | 78 : St Rémy-Lès-Chevreuse | Paris 15<sup>e</sup>

# Luciana Borsato-Konieczka

## Une enfance en partage

NÉE À L'AUBE DE LA DEUXIÈME GUERRE MONDIALE, LA L'HAYSSIENNE LUCIANA BORSATO-KONIECZKA VIENT DE PUBLIER UN RÉCIT DE SES SOUVENIRS D'ENFANCE, BAPTISÉ *UNE ENFANT DE CAMALO*.



**P**eu après la Seconde Guerre mondiale, en 1948, âgée d'à peine 9 ans, une fillette de Camalo, village de la région italienne de la Vénétie, immigré en France avec sa famille. Après une enfance insouciant, préservée malgré la guerre qui fait rage, elle se retrouve dans un pays dont elle ignore tout, y compris la langue. Soixante-dix années plus tard, reviennent les souvenirs d'une prime enfance paysanne rude mais heureuse et entourée. Luciana Borsato-Konieczka, mère de 4 filles et 6 fois grand-mère, a souhaité, au travers de son livre *Une enfant de Camalo*, raconter cette expérience à ses petits-enfants. «Je voulais rédiger quelques lignes pour leur montrer ce qu'était la vie à mon époque», témoigne l'auteure. Elle ne se doutait pas, en commençant son entreprise, que ce serait finalement un ouvrage à la portée universelle, de plus de 350 pages, qui allait naître sous sa plume.

Parti pris littéraire, l'ouvrage se concentre uniquement sur la jeunesse de l'auteure. «À force d'écriture, je n'en finissais plus de raconter mon enfance, il y avait toujours une anecdote qui remontait à la surface. C'est une des raisons pour laquelle je me suis limitée à cette période. Je suis fière d'être sortie de ces privations en venant en France. J'ai voulu montrer à mes enfants l'exemple à suivre. Ma plus grande fierté, aujourd'hui, est d'avoir une grande famille ».

### Le témoignage d'une époque

Son ouvrage, c'est aussi pour la L'Hayssienne, la mémoire de la rupture avec son pays natal, des vicissitudes, des peines et des joies portées par son intégration dans un nouveau pays. «Je voulais laisser une trace, peindre la jeunesse de l'après-

*«Avec de la volonté et de l'amour, on peut s'en sortir et faire de belles choses»*

guerre, témoigner qu'au début ce n'était pas facile, mais que j'ai toujours fait de belles rencontres. Montrer surtout qu'avec de la volonté et de l'amour, on peut s'en sortir et faire de belles choses».

C'est justement l'amour, qui l'a fait s'installer à L'Hay-les-Roses. «À l'époque, étudiante à l'École normale supérieure de Cachan, je suis venue ici pour rejoindre mon mari. Nous sommes heureux d'y vivre depuis 1974». Alors que ses parents ambitionnaient qu'elle devienne vendeuse chez le grand chausseur de la ville de son adolescence dans l'Yonne, elle s'engage dans une autre voie, ponctuée par la promotion au grade de Commandeur dans l'Ordre des Palmes Académiques. Auxiliaire de l'Éducation nationale à ses débuts, elle s'est investie jusqu'à devenir cheffe de service à l'École Centrale Paris. En parallèle, elle a passé les différents concours, jusqu'à celui d'attachée d'administration scolaire et universitaire. «Comme un signe, le joli magasin de chaussures, qu'aimait tant ma maman, existe toujours... C'est devenu, aujourd'hui, une très belle librairie». Une douce ironie, saluant sans aucun doute le choix entrepris et le chemin parcouru, dont la genèse est à découvrir dans l'ouvrage. —

*Une enfant de Camalo*, Books on demand. Disponible en librairie sur commande et sur les plateformes d'achat en ligne.

INNOVATION



## La culture à portée de clic

ALORS QUE LES ANIMATIONS CULTURELLES SONT TOUJOURS RESTREINTES EN RAISON DES MESURES SANITAIRES, LA BIBLIOTHÈQUE ÉLARGIT SON OFFRE DIGITALE.

**Vous souhaitez découvrir la lecture numérique ? Pensez aux liseuses numériques désormais disponibles à l'Espace Adultes !** Elles offrent une expérience de lecture simple et intuitive. Vous aurez la liberté d'adapter le texte selon votre vue. Muni de votre numéro de carte, vous aurez accès du bout des doigts à une offre de livres en format dématérialisé.

« Classiques, romans francophones ou étrangers, le site de la bibliothèque met à disposition une sélection romans adultes et ados ainsi que plusieurs sites internet dédiés aux livres numériques gratuits, dont certains tombés dans le domaine public », explique Caroline, responsable de l'Espace Adultes.

Et si vous avez votre propre liseuse, vous pouvez emprunter jusqu'à deux livres numériques simultanément, pour une durée maximale de 28 jours. Ce nouveau service gratuit est

réservé aux personnes inscrites à la bibliothèque, âgées de plus de 11 ans (charte de prêt plaçant la liseuse sous la responsabilité de l'adhérent jusqu'à son retour dans l'établissement). « Nous formons les personnes à la remise des liseuses et un mode d'emploi est à disposition des utilisateurs. Lorsque les conditions sanitaires le permettront, des sessions de groupe pourront avoir lieu », annonce la bibliothécaire.

Par ailleurs, l'accessibilité numérique étant une des priorités de la bibliothèque, elle possède depuis quelques mois son propre accès wifi. Tous les usagers peuvent surfer librement sur internet, depuis leur propre ordinateur ou téléphone portable. Il vous suffira encore une fois simplement de vous munir de votre carte d'adhérent. —

Retrouvez toutes les informations sur le site [bibliotheque.lhaylesroses.fr](http://bibliotheque.lhaylesroses.fr)

## Un Momento a meditar



**La Ville met l'Espace culturel Dispan de Floran à disposition de plusieurs compagnies.** C'est le cas de la compagnie l'haÿssienne Le Peuple Danseur, en résidence durant le mois de janvier. Elle a ainsi pu réaliser une vidéo pour promouvoir sa prochaine création auprès des salles de spectacles. « Nous avons pu créer de véritables ambiances de son et lumière avec les techniciens de l'Auditorium », explique la danseuse et chorégraphe flamenco Pascale Pineda. Cette semaine de résidence a été une vraie bouffée d'air frais en ces temps compliqués pour les artistes ».

Portée par quatre artistes (guitare, chant, percussions et danse), l'œuvre *Un momento a meditar* (NDLR : « Un moment à méditer ») se veut être une orientation contemporaine du flamenco. À travers une attention constante au rythme, l'œuvre établit un lien entre la plénitude atteinte lors de la méditation et l'état dans lequel se trouve le danseur en pleine performance. Si les conditions sanitaires le permettent, un extrait du spectacle sera présenté le 29 mai au Carreau du Temple à Paris. —



## INITIATIVES

# S'adapter face à la crise

**MALGRÉ LA CRISE SANITAIRE, LES ASSOCIATIONS SPORTIVES L'HAYSSIENNES TENTENT, TANT BIEN QUE MAL, DE CONTINUER À MAINTENIR LE LIEN SOCIAL AVEC LEURS ADHÉRENTS.**



En décembre, le Cal-Tennis a organisé plusieurs défis en vidéo sur ses réseaux sociaux.

Le 15 décembre dernier, les activités extra-scolaires en salle étaient de nouveau autorisées pour les mineurs. L'annonce avait été reçue comme une petite bouffée d'air par les associations sportives. Certaines en ont profité pour organiser leur reprise durant les vacances de Noël. Ce fut le cas du Cal-Handball qui a mis en place un stage au cours duquel les jeunes joueurs ont pu se retrouver. « Comme il ne peut y avoir de contact direct, nous avons travaillé la technique, le renforcement musculaire ainsi que les mouvements d'équipes tactiques avec des plots », explique Olivier Trifault, président du Club. Même son de cloche au Cal-Bushido. « Nous avons repris les entraînements sans contact, insiste l'entraîneur Patrick Saillard, en accentuant le travail technique au sac de frappe et les déplacements ». De son côté, l'École d'arts martiaux avait pu lancer de nouvelles disciplines

à destination des plus jeunes, avec des cours de taekwondo et de jiu-jitsu brésilien dès 3 ans, et de boxe thaï à partir de 6 ans. « L'idée est d'initier les tout-petits aux sports de combat et arts martiaux éducatifs à travers des exercices valorisant l'équilibre et la coordination », explique Maryline Pignarre, directrice de la structure. Coup dur, le 14 janvier dernier, moins d'un mois après, le Gouvernement a décidé de suspendre à nouveau les activités sportives en intérieur pour les mineurs.

### «Maintenir le lien social»

Depuis plusieurs mois, les clubs l'hayssiens multiplient, malgré tout, les initiatives pour maintenir le lien social avec leurs adhérents. Le Cal-Tennis organise, par exemple, des défis sur sa page Facebook. La crise sanitaire a poussé les clubs à se réinventer pour accompagner tous ceux qui ne peuvent

pas s'entraîner en salle. Certaines séances ont ainsi eu lieu en extérieur ou en visioconférence comme pour les pratiquants de Taïso et de Qi Gong proposés par le Cal-Judo.

### Un devoir d'exemplarité

Autre adaptation, la plupart des clubs avaient avancé ou raccourci leurs séances afin de les maintenir malgré le couvre-feu. « La Ville nous a permis d'utiliser une salle au Moulin de la Bièvre afin d'anticiper le couvre-feu », témoigne Serge Vormese, président du Cal-Karaté. Entre confinement, reprises, suspensions et couvre-feu, de nombreuses associations s'étaient adaptées pour faire vivre le sport tout en respectant les protocoles sanitaires. « Nous avons un devoir d'exemplarité vis-à-vis de nos jeunes adhérents, insiste Patrick Capoulade, entraîneur au sein du Cal-Basket. Ce sont de futurs citoyens ».

# Résidence Carnot

BOURG-LA-REINE

Une résidence du Groupe DOMITYS

## Le cadre idéal pour vivre la vie que vous aimez



RÉSIDENCE SERVICES SENIORS

**APPARTEMENTS**  
DU STUDIO AU 3 PIÈCES  
À PROXIMITÉ DU CENTRE-VILLE



### DES SERVICES À LA CARTE

24h/24 et 7j/7, si besoin :  
Discret et bienveillant,  
notre personnel est à votre écoute.



### UN CADRE VERDOYANT

Parc privé et paysager de 5000 m<sup>2</sup>  
au calme pour profiter des beaux jours.



### UNE RÉSIDENCE TRANQUILLE IDÉALEMENT SITUÉE

Vivez à deux pas du quartier  
commerçant et de la gare RER !

**Contactez-nous  
pour effectuer une visite**



Résidence Carnot

27 boulevard Carnot - 92340 BOURG-LA-REINE



[residence-carnot.fr](http://residence-carnot.fr)



01 45 36 06 69

*Les visites se dérouleront dans le strict respect des mesures  
sanitaires afin de protéger les visiteurs et les collaborateurs.*

## Nous répondons à vos questions



LA PAROLE VOUS EST DONNÉE POUR INTERAGIR, POSER DES QUESTIONS, FAIRE PART DE VOS SUJETS DE PRÉOCCUPATION, DE POINTS DE VUE QUI, SELON VOUS, SONT IMPORTANTS POUR LA VILLE.

*Est-il vrai que certaines formalités administratives sont payantes ?*

**Des sites commerciaux proposent d'effectuer, moyennant rémunération, certaines formalités administratives courantes en lieu et place des usagers.**

Or, la très grande majorité des démarches sont gratuites et peuvent être réalisées sur différents sites internet de l'État, dont l'Agence nationale des titres sécurisés [ants.gouv.fr](http://ants.gouv.fr) ou sur celui de la Ville, [lhaylesroses.fr](http://lhaylesroses.fr) ;

De même, prenez garde aux faux annuaires distribués dans votre boîte aux lettres.

Ils se présentent comme des documents officiels avec logos tricolores, mais comportent des numéros de téléphone de services privés à prix élevés.

 **Bianca M.** / Petit Robinson

*Jusqu'à quand est-il possible de s'inscrire sur les listes électorales ?*

**Il est toujours possible de s'inscrire sur les listes électorales.** À ce jour, les dates des élections départementales et régionales, prévues initialement en mars 2021, sont reportées à une date ultérieure par le Gouvernement. Afin d'éviter au maximum les contacts, il est préférable d'effectuer votre inscription à distance.

Cette démarche peut se faire en ligne 7 jours sur 7, et 24h/24 sur l'espace citoyens [MonLHay.fr](http://MonLHay.fr)

Pour rappel, l'inscription est automatique pour les jeunes de 18 ans qui ont effectué leur recensement citoyen ainsi que pour une personne ayant obtenu la nationalité après 2018.

 **Vincent T.** / Lallier-Bicêtre

*Comment signaler un véhicule en stationnement gênant ?*

**Si vous êtes témoin de stationnement gênant**

et/ou dangereux, ou de véhicules qui ne respectent pas les règles en vigueur (stationnement à cheval sur le trottoir, sur une place pour les personnes à mobilité réduite ou devant une entrée carrossable), vous êtes invités à le signaler à la Police municipale au moment même des troubles, au 01 46 15 34 24, 7 jours sur 7, de 8h à 20h.

Votre appel permettra à la Police municipale d'intervenir rapidement. Selon la gravité de l'infraction aux règles de stationnement, le contrevenant risque une amende forfaitaire allant de 35 € à 135 € ainsi qu'une mise en fourrière du véhicule.

 **Marie L.** / Centre



## ÉCHANGEONS AVEC LE MAIRE

Connectez-vous avec le hashtag **#Maquestionnaire** sur Twitter ou Facebook et interrogez Vincent Jeanbrun sur tous les sujets qui comptent pour vous. Il répondra en vidéo aux questions que vous lui posez.

 [lhaylesroses.fr](http://lhaylesroses.fr)

 [@LHay\\_les\\_Roses](https://twitter.com/LHay_les_Roses)

 [/mairie.lhaylesroses](https://www.facebook.com/mairie.lhaylesroses)

## Un service public de l'énergie au cœur de votre ville



# 43.000 tonnes de CO<sub>2</sub>\* évités chaque année

Produire et distribuer une énergie propre et économique ?  
Chaque jour, la Semhach exécute cette mission de service public  
dans l'intérêt des collectivités et des utilisateurs.

\*Chiffre 2018

## Groupe de la majorité municipale « Plus Belle L'Hay » (30 élus)

### La Justice somme l'opposition d'arrêter son obstruction !

L'opposition ajoute à sa collection de fautes démocratiques, une volonté affichée d'obstruction systématique. Elle s'enorgueillit, ici et là, de tout mettre en œuvre pour empêcher notre commune d'avancer. Mais s'enorgueillira-t-elle de sa nouvelle condamnation judiciaire dans le cadre de son énième recours contre le Cœur de Ville et particulièrement sur le déclassement du parking Allende ? Non seulement la Justice débout l'opposition mais elle la condamne même à verser 1 800 euros à la Ville pour les frais de justice. En effet, pour le juge, « si le droit à un recours effectif est une garantie fondamentale du bon fonctionnement de l'État de droit, il ne saurait toutefois signifier de la part de battus du suffrage universel la possibilité de contester indéfiniment à des fins dilatoires la mise en œuvre du projet de la majorité élue, sous peine de vider la démocratie locale de toute substance ». Cet extrait du jugement

se passe de commentaire.

Et que dire quand, à l'occasion de la dernière séance du Conseil municipal, la plus importante de l'année parce que consacrée au budget communal, aucun élu d'opposition n'était présent pour débattre et voter l'ensemble des budgets pourtant utiles à la Ville pour agir au service des L'Hayssiens et préparer l'avenir de L'Hay-les-Roses. Nous regrettons cette politique d'absentéisme qui n'honore pas ceux qui la pratiquent. Nous rappelons à l'opposition qu'être élu de la République, c'est un engagement pris avec les citoyens pour les représenter et les défendre, pas pour les abandonner pour quelque motif !

Plus Belle L'Hay  
09 72 19 65 08 / ensemble@plus-belle-lhay.fr  
www.plus-belle-lhay.fr

## Liste « L'Hay En Commun » (6 élus)

Le 17 décembre dernier, les élus de l'opposition ont fait le choix fort de quitter le conseil municipal pour dénoncer les actes anti-démocratiques qui ont eu lieu à L'Hay-les-Roses : abattage en catimini des 48 arbres du square Allende avec un arrêté « d'égagement » affiché le jour même. Nos détracteurs ont tenté de décrédibiliser notre démarche en nous accusant de nous désintéresser du budget. Mais nous nous étions déjà longuement exprimés lors du débat d'orientations budgétaires en novembre. La majorité, elle, n'a pas jugé bon de présenter le budget en détail aux L'Hayssiens en l'absence des élus d'opposition... Fidèle à nos engagements, nous avons déposé un recours, rédigé par nous-mêmes, contre le déclassement du square Allende avec un référé suspensif afin de bloquer les travaux dans l'attente du jugement. La municipalité n'a eu d'autre argument que de dire, avec cynisme, qu'il n'y avait plus d'urgence puisque les arbres avaient déjà été abattus... Et fidèle à ses tentatives

d'intimidation, elle a demandé à ce que nous soyons sanctionnés à payer 4 000 € pour compenser les frais d'avocats qu'elle a engagés, alors que la ville dispose de son propre service juridique. Le juge a décidé de rejeter notre requête et de nous sanctionner à hauteur de 1 800 € (loin des 4 000 € demandés mais montant important pour des élus bénévoles, surtout en période de crise). Cela questionne sur le champ d'action laissé aux élus d'opposition s'ils ne peuvent plus faire de recours juridique sans prendre le risque d'être exposés à des sanctions financières élevées. La démocratie locale a de beaux jours devant elle...

Question à 4 millions d'€ : à partir de combien d'arbres centenaires abattus la Région considère-t-elle un projet comme innovant et écologique ?

Groupe L'Hay En Commun  
lhayencommun@gmail.com

## Liste « Réveillons L'Hay » (3 élus)

Avec l'ensemble de l'opposition, nous avons décidé de quitter la séance du dernier conseil municipal. Pourquoi cette décision grave et rare ? nous nous sommes élevés contre la scandaleuse décision de procéder à l'abattage des arbres du square Allende alors même que les recours sont toujours en cours, qu'aucun arrêté n'avait été affiché au début des travaux (en définitive ce fut pour un motif d'égagement (!), même pas signé par le maire, signe d'une vraie gêne et de fuite de responsabilités). Cette destruction de la protection de la Roseraie n'obéit qu'à un seul but, la réalisation d'une opération immobilière. Le maire se réjouit de l'obtention d'un label régional d'écologie et d'une subvention pour cette opération. C'est un véritable détournement de l'idée même d'écologie puisque c'est une augmentation de l'artificialisation des sols et la destruction d'espaces verts. En plus c'est utiliser l'argent des contribuables pour le contraire de la cause affichée.

Par contre nous condamnons fermement les graffiti injurieux sur les palissades du chantier.

La majorité municipale vante son budget. Remarquons simplement qu'il s'agit d'une gestion à la petite semaine, sans aucune ambition, alors que la situation impose de profondes réorientations, comme par exemple monter les dossiers pour bénéficier de la politique et des fonds de relance du gouvernement en matière de rénovation thermique.

Attentifs à la qualité de la vie quotidienne, nous faisons remarquer qu'il serait judicieux de doter le square Elmek de protections pour que les enfants ne soient victimes d'accidents en allant sur la rue, et de poser des rambardes sur le nouveau parvis de la mairie pour les personnes à mobilité réduite.

Nawel Hamlaoui, Vinh Nguyen Quang, Olivier Lafaye  
Reveillonslhay.hse@gmail.com



## PERMANENCES des élus

- Vous souhaitez rencontrer vos élus ? Les prochaines permanences auront lieu sur rendez-vous **les samedis 6 février et 6 mars de 9h à 11h** à l'Hôtel de ville (41 rue Jean Jaurès). Pour prendre un rendez-vous, il suffit de remplir un formulaire sur le site internet de la Ville [rdv-elus.lhaylesroses.fr](http://rdv-elus.lhaylesroses.fr) ou à l'Hôtel de ville auprès des agents d'accueil.
- Les élus seront également présents pour échanger avec vous et sans rendez-vous sur le marché Locarno, rue Henri Thirard, **les dimanches 7 février et 7, 14, 21 et 28 mars de 10h à 12h** (sous réserve de nouvelles consignes sanitaires du Gouvernement). —



## PERMANENCES JURIDIQUES

Pendant toute la durée d'application du couvre-feu, les permanences juridiques seront annulées afin de permettre aux administrés comme aux avocats de respecter les consignes.



## MENUS DANS LES ÉCOLES ET ACCUEILS DE LOISIRS - Février

### Lundi 1

Velouté de champignons • Cabillaud de merlu sauce crème • Purée de pois cassés • Mimolette • **Poire**

### Mardi 2

Carottes et pommes fruit vinaigrette curry • Sauté de veau sauce marengo • **Riz** • Camembert • Crème dessert vanille

### Mercredi 3

**Céleri rémoulade** • Curry d'épinards, pois chiches, riz • Batavia fraîche • **Saint Paulin** • Banane

### Jeudi 4

**Chou rouge vinaigrette à la framboise** • Bifteck haché sauce bordelaise • Haricots beurre • Fraidou • Crêpe sucrée et confiture de fraises

### Vendredi 5

Crêpe au fromage • Sauté de dinde au curry • Carottes sautées et pommes de terre • Fromage blanc et sucre • **Orange**

### Lundi 8

Taboulé sarrasin, orge, millet raisins • Sauté de bœuf sauce piquante • **Petits pois mijotés** • Petit moulu ail et fines herbes • **Pomme Gala**

### Mardi 9

Soupe montagnarde • Couscous aux légumes • Fourme d'Ambert • Salade de fruits frais

### Mercredi 10

Rillettes de thon • Haut de cuisse de poulet et son jus • **Coquillettes** • Petit fromage frais nature et sucre • **Kiwi**

### Jeudi 11

**Salade verte et maïs aux herbes, vinaigrette moutarde** • Rôti de porc à la diable ou rôti de dinde • Lentilles Bêluga et riz • **Coulommiers** • Purée de pommes/myrtilles du chef

### Vendredi 12

Salade exotique, vinaigrette moutarde • Égline sauce oseille • Purée de potiron et pommes de terre • **Gouda** • Cake au chocolat

### Lundi 15

Salade iceberg vinaigrette • Omelette au gruyère • Pommes sautées • **Camembert** • Poire au sirop

### Mardi 16

Crêpes aux champignons • Pavé de hoki sauce potiron crémée • **Haricots verts** • Fromage blanc nature • **Pomme Golden**

### Mercredi 17

**Salade de céleri rave aux pommes** • Gratin savoyard (jambon de dinde, pdt, et fromage à raclette) • Petit Cotentin • Île flottante

### Jeudi 18

Potage cultivateur (carottes, poireaux, pdt) • Rôti de bœuf au jus • **Coquillettes** • Yaourt aromatisé • Assiette ananas et orange

### Vendredi 19

**Pois chiches et tomates en salade** • Nuggets de poulet • **Purée d'épinard** • Saint Nectaire • Clémentines

### Lundi 22

Salade de mâche et betteraves rouges • Sauté de bœuf, sauce poivrée • **Purée de courge butternut** • Emmental • Mousse au chocolat

### Mardi 23

Salade de blé aux petits légumes • Boulette de mouton sauce aux olives • Carottes persillées • Tomme Blanche • **Pomme Golden**

### Mercredi 24

**Duo de carottes et maïs vinaigrette** • Clafoutis de patates douces, pommes de terre et mozzarella • Petit moulu • Gâteau moelleux au citron

### Jeudi 25

Velouté de Potiron • Cuisse de poulet rôti au jus **Mater** : pilon de poulet • Gratin de chou-fleur • Tomme grise • **Orange**

### Vendredi 26

Émincé de chou blanc aux raisins • Filet de lieu noir frais sauce armoricaine • **Riz semi-complet** • Petit fromage frais aux fruits • Purée de pommes du chef

Produit BIO en vert / Mater : maternelle

## Pharmacies de garde

**Dimanche 7 février**  
Pharmacie de la Peupleraie  
38 boulevard Pasteur à Fresnes

**Dimanche 14 février**  
Pharmacie du Rugby  
55 rue Paul Hochart  
à L'Haÿ-les-Roses

**Dimanche 21 février**  
Pharmacie Akwa  
15 rue du Dr Calmette  
à L'Haÿ-les-Roses

**Dimanche 28 février**  
Pharmacie Dechamps  
Centre commercial de la Croix du sud  
à Chevilly-Larue

**Dimanche 7 mars**  
Pharmacie du Marché  
18 rue Henri Thirard à L'Haÿ-les-Roses

## CARNET



### Naissances

- Sikhou FOFANA 25-11 • Naïm CHOUAIBI 29-11
- Charlotte HÉRAULT 30-11 • Hadjara AL MASSI 06-12
- Sohane DAHAOUI 09-12 • Paul AFFAGARD 10-12
- Maël KONE 12-12 • Tesnim NAJAH 12-12
- Kayden SALOMON AMANDINE 12-12
- Ruben TOUITOU 12-12
- Elsa KLYS 14-12 • Matthieu GARCIA MEZA 15-12
- Carmen PÉLEGRIN 16-12 • Adam TAMEZAIT 22-12
- Romie ABDOU 25-12 • Ruben VAN WIJK POIROT 25-12
- Jewel BARIL JASON 27-12 • Alisia CONTRA 27-12
- Giulia CONTRA 27-12 • Hédi HAMIDI 27-12.

La publication des actes d'état civil est soumise à autorisation écrite des familles concernées dans le respect de la vie privée de chacune, en vertu de l'article 9 du Code Civil. Concernant les décès, la difficulté d'obtenir cet accord explique l'absence de leur mention dans le magazine municipal. Les familles qui souhaitent voir figurer le nom de leur proche défunt sont invitées à se faire connaître auprès des Guichets Uniques en mairie,  
41 rue Jean Jaurès. Tél. : 01 46 15 33 33.

## Mots croisés

### L'engagement citoyen

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Solutions dans le prochain numéro.

**HORIZONTALEMENT :** 1- Se traduit aussi par les actions de civisme -2- Vache devenue folle - Une des bases de la République où le citoyen a toute sa place -3- Pilier de la République et à faire vivre par l'action citoyenne -4- Est dans le jaune - Trois fois la même -5- Voyelles - Un moyen d'action et expression citoyenne -6- Fana - Cours supérieur -7- Forte aussi de tous ses bénévoles citoyens - Retirées d'un mélange d'ersatz -8- Césium -9- Entendu à Marseille -Tout un symbole pour la République citoyenne -10- Garante de nos institutions citoyennes -11- Lettre grecque - Un air ou un ennui - Se la coule douce -12- Liberté ... fraternité et passe aussi par l'action citoyenne - Mouilles aux pores.

**VERTICALEMENT :** A- A des droits et des devoirs comme par exemple le bénévolat - Un bon geste de l'action citoyenne -B- A vachement changé - Grosse bête de mer - C'est pour de l'argent -C- Avec les devoirs du citoyen - Tapa du pied comme une bête -D- Culottée - Un cœur en joie - Personnel -E- Retournées sur parole -F- Fait "olé" en se retournant ! - Division administrative de la Suède - Se jetât (se) -G- Est plutôt dans les roses - N'est pas clos -H- Début du nirvana - Mise à la porte - Baba devant les voleurs -I- Ça fait la différence - Désavouas -J- Marquez en haut de page - Deux retirées de cinq -K- Prenons en filature - Département -L- Fin de participe passé - C'est l'OTAN pour les américains - Mis en tromperie.

### Solutions du numéro précédent

**HORIZONTALEMENT :** 1- EUROS - ECOUTE 2- VOIR - L.P. - UN -3- QUALITE -4- AMONCELES -5- ICA - A.H.U. - IS -6- COMMERÇANTS -7- AU - VITRINE -8- CECI - GO ! - DU -9- HI ! - LOCAUX - ER -10- ALE - CH - EIAUI -11- LIREZ - EMIR -12- (au bridge) SQUEEZAS - ILE -

**VERTICALEMENT :** A- EVE - ACHATS -B- UO - ACCUEIL -C- RI - MAO - ELU -D- ORQO - MVIL - IE -E- UN AMI - OCRE -F- J'ACHÈTE CHEZ -G- LEURR - Z.A. -H- CLIL - CIGUE -I- OPTÉ - ANOXIE -J- ESINE - AMI -K- TU - ST - DEUIL (feu = sens défunt) -L- ENTE - SOURIRE.

## Vaccination Covid-19

**À PARTIR DE 75 ANS,  
VOUS POUVEZ VOUS FAIRE VACCINER  
AU CENTRE DE VACCINATION MUNICIPAL**



**Pré-inscription obligatoire sur  
[www.vaccination-covid19.lhaylesroses.fr](http://www.vaccination-covid19.lhaylesroses.fr)**

**- Service d'accompagnement téléphonique -**